



Chúng tôi đang tuyển tình nguyện viên hỗ trợ ngôn ngữ cho nạn nhân là người nước ngoài khi xảy ra thiên tai quy mô lớn. Tiếp nhận đăng ký tại Phòng Hợp tác Quốc tế Cư dân (Điện thoại: 0533-89-2158).

Đối tượng: Người trên 18 tuổi có thể giao tiếp bằng tiếng Nhật và tiếng ngoại ngữ (trừ học sinh cấp 3).

1. 世勢調査を実施

Tiến hành Điều tra Dân số

Liên hệ: Trụ sở Thực hiện Điều tra Dân số Thành phố Toyokawa (Phòng Hành chính) **Điện thoại:** 0533-89-2119

Điều tra dân số là cuộc điều tra thống kê quan trọng nhất của quốc gia, được thực hiện 5 năm một lần và đối tượng là tất cả mọi người đang sinh sống tại Nhật Bản.

Kết quả điều tra cung cấp dữ liệu cơ bản hữu ích trong nhiều lĩnh vực của cuộc sống, bao gồm chăm sóc người cao tuổi và chăm sóc y tế, chính sách việc làm cho người trẻ, phúc lợi trẻ em, cải thiện môi trường sống và đối ứng phòng chống thiên tai... Nội dung câu trả lời của bạn sẽ được bảo vệ nghiêm ngặt theo Luật Thống kê và sẽ không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài thống kê.

Về việc điều tra

Bắt đầu từ ngày 20/9 (Thứ 7), điều tra viên sẽ đến từng nhà để phát phiếu khảo sát. Vui lòng trả lời trực tuyến qua máy tính, điện thoại thông minh hoặc nộp phiếu khảo sát qua đường bưu điện. Nếu bạn muốn điều tra viên đến lấy phiếu khảo sát, hãy đăng ký khi họ đến phát phiếu.

Thời gian phản hồi: (1) Đối với phiếu khảo sát trực tuyến là từ ngày 20/9~8/10. (2) Đối với phiếu khảo sát giấy là từ ngày 1~8/10.

2. 障害福祉各手当の所得状況届など

Nộp tờ khai tình trạng thu nhập đối với các trợ cấp khuyết tật

Liên hệ: Phòng Phúc lợi Khuyết tật **Điện thoại:** 0533-89-2131

Những người đang nhận Trợ cấp đặc biệt cho người khuyết tật, Trợ cấp phúc lợi cho trẻ em khuyết tật, Trợ cấp phúc lợi chuyển tiếp, Trợ cấp đặc biệt khi nuôi dưỡng trẻ em khuyết tật, Trợ cấp cho người khuyết tật nặng tại nhà, cần phải nộp Tờ khai tình trạng thu nhập. Những ai chưa nộp xin vui lòng nộp đến Phòng Phúc lợi Khuyết tật cho đến hết ngày 11/9 (Thứ 5).

3. 国民健康保険料は納期までに納めてください

Hãy đóng bảo hiểm y tế quốc dân đúng thời hạn

Liên hệ: Phòng Bảo hiểm Lương hưu **Điện thoại:** 0533-89-2118

Phí bảo hiểm sức khỏe quốc dân là nguồn tài chính quan trọng để chu cấp bảo hiểm, vì vậy vui lòng đóng trước ngày hết hạn.

Nếu liên tiếp nợ phí bảo hiểm:

Trừ trường hợp có hoàn cảnh đặc biệt như thiên tai... nếu liên tiếp nợ phí bảo hiểm thì sẽ có các biện pháp sau: (1) Trừ khoản tiền bảo hiểm chưa thanh toán vào khoản chu cấp của bảo hiểm như tiền phí điều trị cao... (2) Tùy vào kì hạn nợ, mà thẻ bảo hiểm thông thường được thay thế bằng "Thông báo thông tin tư cách bảo hiểm (điều trị y tế đặc biệt)" hoặc "Giấy xác nhận tư cách bảo hiểm (điều trị y tế đặc biệt)" tạm thời yêu cầu tự thanh toán toàn bộ chi phí khám chữa bệnh. (3) Có trường hợp tịch thu tài sản.

■ Điểm chú ý khi tham gia - mất tư cách:

(1) Tư cách Bảo hiểm Y tế Quốc dân được áp dụng khi bạn mất tư cách bảo hiểm sức khỏe do nghỉ việc... Nếu bạn đăng ký trễ thì phí bảo hiểm phải đóng sẽ được truy tính từ ngày phát sinh tư cách mới, vì vậy hãy đăng ký trong vòng 14 ngày. (2) Đối với bảo hiểm y tế quốc dân thì người có nghĩa vụ đóng phí bảo hiểm là chủ hộ. Dù chủ hộ không tham gia bảo hiểm y tế quốc dân nhưng nếu trong gia đình có người tham gia bảo hiểm y tế quốc dân thì vẫn sẽ thông báo cho chủ hộ.

4. 日本語能力試験の受験費を補助します

Hỗ trợ lệ phí thi năng lực tiếng Nhật

Liên hệ: Phòng Hợp tác Quốc tế Cư dân **Điện thoại:** 0533-89-2158

Chúng tôi sẽ hỗ trợ lệ phí thi cho người đã đậu kỳ thi năng lực tiếng Nhật được tổ chức vào ngày 6/7/2025 (Chủ Nhật).

Đối tượng: Người có địa chỉ tại thành phố Toyokawa, mà tiếng Nhật không phải tiếng mẹ đẻ, và đạt kết quả đỗ trong kỳ thi.

Số tiền hỗ trợ: Hỗ trợ 2,500 yên cho những người đỗ kỳ thi.

Cách thức đăng ký: Sau khi nhận được giấy thông báo kết quả thi, vui lòng mang theo các giấy tờ sau đến Phòng Hợp tác Quốc tế Cư dân.

Các giấy tờ cần thiết: Nếu thiếu bất kỳ giấy tờ nào sau đây, bạn sẽ không thể nhận hỗ trợ: (1) Giấy thông báo kết quả kỳ thi năng lực tiếng Nhật, (2) Thẻ ngoại kiều của thí sinh, (3) Sổ ngân hàng để chuyển tiền hỗ trợ.

Thời hạn đăng ký: Đến hết ngày 31/3/2026 (Thứ 3)

Ngoài ra: Chương trình này sẽ kết thúc khi ngân sách hết.

5. 地域巡回健診(秋健診)

Khám sức khỏe vòng quanh khu vực (Đợt khám mùa thu)

Liên hệ: Trung tâm Y tế **Điện thoại:** 0533-89-0610

Ngày, địa điểm: Vui lòng xem trên trang web TP hoặc liên hệ đến Trung tâm Y tế.

Đối tượng: Những người sinh từ 1/4/1986~1/4/2010 mà không có cơ hội khám tại trường học, nơi làm việc.../ Những người có phiếu khám bệnh đang tham gia bảo hiểm y tế quốc dân hoặc chế độ y tế dành cho người cao tuổi hậu kỳ/ Những người thuộc hộ gia đình đang nhận trợ cấp bảo hộ cuộc sống.

Nội dung: Khám bệnh, đo huyết áp/ chiều cao và cân nặng, xét nghiệm nước tiểu/máu, tầm soát lao/ung thư phổi (chụp X quang phần ngực, xét nghiệm đờm nếu cần).

Chi phí: Miễn phí. Tuy nhiên, nếu nội dung khám giống nhau nhiều lần trong cùng 1 năm, thì có thể phải tự trả toàn bộ chi phí.

Số người: Buổi sáng là 75 người, buổi chiều là 60 người (Riêng Trung tâm Y tế, Trung tâm Y tế phúc lợi Mito, Kozakai Kifukan, Ikamaikan là 65 người).

Đăng ký: Từ ngày 24/9 (Thứ 4), tiếp nhận đăng ký trang web thành phố, ưu tiên người đăng ký trước. Từ ngày 1/10 (Thứ 4) cũng tiếp nhận đăng ký qua đường dây đặt lịch chuyên dụng (0570-058-121).

Ngoài ra: Không tính nhận khám trường hợp chỉ khám tầm soát lao và ung thư phổi. Ngoài ra, vào buổi sáng các ngày 31/10 (Thứ 6), ngày 10/11 (Thứ 2) và ngày 19/11 (Thứ 4), sẽ thực hiện chương trình khám sức khỏe có kèm dịch vụ trông trẻ cho đối tượng là trẻ từ 1 tuổi trở lên và chưa đi học (8 người đến trước). Nếu có nguyện vọng, vui lòng đặt chỗ trước trên trang web TP.

6. とよかわ安しんメールにご登録を

Hãy đăng kí Toyokawa Ashin Mail

Liên hệ: Phòng Hợp tác Quốc tế Cư dân **Điện thoại:** 0533-89-2158

Toyokawa Anshin Mail là dịch vụ gửi những thông tin phòng chống thiên tai, thông tin hành chính từ thành phố đến điện thoại hay máy tính qua địa chỉ email mà bạn đã đăng ký. Việc đăng ký là hoàn toàn miễn phí (tuy nhiên, cước phí internet khi đăng ký và nhận email là do người dùng tự chi trả). Những cảnh báo và thông tin về khí tượng như cảnh báo mưa lớn, gió lớn, cảnh báo sóng thần... sẽ được gửi tự động sau khi Cục Khí tượng công bố. Việc gửi thư điện tử có thể áp dụng cho cả máy tính và điện thoại.

Tất cả các thông báo được phát đi từ dịch vụ Anshin Mail sẽ được dịch tự động bằng nhiều ngôn ngữ. Chúng tôi đã thiết lập địa chỉ mail đăng ký riêng cho từng ngôn ngữ. Bạn hãy gửi một email trống đến địa chỉ mail ứng với ngôn ngữ nguyện vọng. Sau đó, hãy truy cập vào đường link được gửi phản hồi và làm theo hướng dẫn (có thể đối ứng đa ngôn ngữ). Tuy nhiên, bạn chỉ được đăng ký 1 ngôn ngữ cho 1 email. Thông tin chi tiết về cách đăng ký, xin vui lòng xem trên trang web TP.

Chăm sóc sức khỏe

保健コーナー

高齢者インフルエンザ・新型コロナウイルス感染症定期予防接種
Tiêm vắc-xin phòng cúm và COVID-19 định kỳ cho người cao tuổi
Liên hệ: Trung tâm Y tế Điện thoại: 0533-89-0610
Đối tượng: Đối với cả hai loại vắc-xin, đối tượng là những người từ 65 tuổi trở lên và những người từ 60~64 tuổi có sổ chứng nhận khuyết tật cấp 1 (bệnh tim, thận, hô hấp hoặc khuyết tật chức năng miễn dịch do virus gây suy giảm miễn dịch ở người).
Đăng ký: Chúng tôi sẽ gửi phiếu đăng ký tiêm chủng 2 loại vắc-xin vào cuối tháng 9 cho những người thuộc đối tượng. Những người có nguyện vọng tiêm nên đặt lịch hẹn trực tiếp với cơ sở y tế được chỉ định ghi trong hướng dẫn. Ngoài ra, nếu bạn

muốn tiêm chủng tại cơ sở y tế ngoài thành phố, bạn sẽ cần hoàn thành thủ tục trước khi tiêm. Vui lòng đăng ký trực tiếp tại Trung tâm Y tế hoặc trên trang web TP.

Chủng loại	Tiêm vắc-xin phòng cúm cho người già	Tiêm phòng COVID-19
Thời hạn	Ngày 1/10/2025~31/1/2026	
Chi phí ※	1,500 yên	4,500 yên

※Miễn phí cho cả 2 loại vắc-xin cho người thuộc hộ gia đình miễn thuế, hộ gia đình nhận trợ cấp bảo hộ cuộc sống.

Bác sĩ trực cấp cứu tháng 9

9月の救急当直医

Vui lòng kiểm tra lại thời gian tiếp nhận trước khi đến khám. Danh sách phòng khám/ bệnh viện trực cấp cứu có thể thay đổi. Vui lòng liên hệ trước đến **Sở Cứu hỏa (0533-89-0119)** để xác nhận.

Khoa nội, khoa nhi (Naika, Shonika) (内科・小児科)

Ngày thường:	19:30 ~ 22:30
Thứ 7:	14:30 ~ 17:30 ・ 18:45 ~ 22:30
Chủ nhật, ngày lễ:	8:30 ~ 11:30 ・ 12:45 ~ 16:30 ・ 17:45 ~ 22:30
Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiya cho)	0533-89-0616
Hàng ngày:	23:00 ~ 8:00
Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111

Khoa ngoại (Geka) (外科)

Thứ 7: Tiếp nhận từ sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 18:00			
Chủ nhật, ngày lễ: Tiếp nhận từ 10:00 ~ 18:00			
Ngày 6	Thứ 7	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 7	Chủ nhật	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 13	Thứ 7	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 14	Chủ nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 15	Thứ 2	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 20	Thứ 7	Toyokawa Noshinkei Geka Clinic (Yotsuya cho)	0533-56-8781
Ngày 21	Chủ nhật	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 23	Thứ 3	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
Ngày 27	Thứ 7	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 28	Chủ nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày thường: Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 8:00			
Thứ 7, Chủ nhật, ngày lễ: 18:00 ~ 8:00			
Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)		0533-86-1111	

Nha khoa (Shika) (歯科)

Ngày thường, Thứ 7:	20:00 ~ 22:30
Chủ nhật, ngày lễ:	9:00 ~ 11:30
Toyokawashi Shika Iryo Center (Suwa)	0533-84-7757

Phụ khoa (Fujinka) (婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00 ~ 16:30			
Ngày 7	Chủ nhật	Fujisawa Frauen Klinik (Yotsuya cho)	0533-84-1180
Ngày 28	Chủ nhật	River Bell Clinic (Honnogahara)	0533-85-3232

Khoa mắt (Ganka) (眼科)

Tiếp nhận từ 15:00 ~ 17:00			
Ngày 27	Thứ 7	Ganka Tsuyama Clinic (Ogi cho)	0533-56-3588

Khoa tai mũi họng (Jibika) (耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00			
Ngày 7	Chủ nhật	Ito Iin (Shimonagayama cho)	0533-86-2637
Ngày 14	Chủ nhật	Akebonocho Jibi Inkoka (Higashi Akebono cho)	0533-83-3341
Ngày 21	Chủ nhật	Jibi Inkoka Inoue Iin (Noguchi cho)	0533-89-3387
Ngày 28	Chủ nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777

Khoa tiết niệu (Hinyokika) (泌尿器科)

Tiếp nhận từ 18:00 ~ 20:00			
Ngày 6	Thứ 7	Shiraya Iin (Ichinomiya cho)	0533-93-2310

Khoa da liễu (Hifuka) (皮膚科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00			
Ngày 13	Thứ 7	Toyokawa Hifu No Clinic (Baba cho)	0533-95-1114

Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

Phòng hợp tác Quốc tế Cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ Thứ 2 đến Thứ 6, từ 8:30 đến 17:15
Số điện thoại: 0533-89-2158
(Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt)

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ Thứ 2 đến Thứ 6, từ 8:30 đến 17:15
Số điện thoại: 0533-83-1571
(Tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, tiếng Anh)



[Trang web Tp Toyokawa]

Dân số TP Toyokawa tại thời điểm ngày 1/8/2025: 183.311 người
◎Người nước ngoài: 8.884 ◎Trung Quốc: 432
◎Brazil: 3.064 ◎Hàn Quốc: 425
◎Việt Nam: 2.068 ◎Nepal: 273
◎Philippines: 935 ◎Myanmar: 140
◎Indonesia: 621 ◎Thái: 69
◎Peru: 481 ◎Khác: 376

Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語

Toyokawa Shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 E-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp